



Charte

Maredret, village artisanal



Po vikè èchone

Marèdrèt, on viladje d'omes di mèstî



Charte

Maredret, village artisanal

1. Vision

D'où venons-nous ?

Maredret, village dont le nom vient de *Merendrech* qui signifie « Passage du marais » (gué), s'est développé au fil des siècles dans un fond encaissé de la vallée de la Moline, affluent de la Meuse.

Proche du creuset artistique des abbayes bénédictines de Maredret (*Atelier d'enluminure* fondé en 1893) et de Maredsous (*Ecole des Métiers d'art* fondée en 1903), le village a accueilli, dès les années 1960, des artisans devenus renommés : Antonio LAMPECCO (potier-céramiste), Félix ROULIN (sculpteur sur métal) et Bernard TIRTIAUX (maître verrier, homme de théâtre, romancier et sculpteur).

En rénovant l'ancienne usine de pâtes de fruits, de cidre et de confitures *La Pommeraie* et en y installant la galerie d'art *A la Fontaine* (1961) et le musée du Bois et de la Vie rurale (1967), Jacqueline et Jean VEREYCKEN-ADAM ont contribué à ce que l'artisanat devienne une authentique tradition à Maredret, connue et appréciée aussi bien des habitants que des visiteurs du village.

Les artisans domiciliés et vivant à Maredret ont à cœur de maîtriser, de partager ou de faire découvrir leur savoir-faire.

Où allons-nous ?

Forts de leur patrimoine bâti et naturel et de leur histoire, ancienne et récente, les habitants de Maredret souhaitent encourager les artisans installés depuis longtemps ou depuis peu dans le village mais aussi accueillir, de manière permanente ou temporaire, de nouveaux artisans partageant les mêmes valeurs et la même passion.

Maredret s'est engagé avec détermination, espoir et confiance dans le 21^{ème} siècle en réaffirmant l'importance de l'artisanat dans la vie du village.

En adoptant une démarche résolument moderne de développement durable, les habitants de Maredret entendent intégrer harmonieusement économie, vie sociale et respect de l'environnement. Ces trois éléments sont étroitement liés et ne peuvent être dissociés sous peine de faire disparaître ce qui fait l'attrait et l'intérêt de ce village rural wallon unique.

Si les habitants de Maredret sont fiers et heureux d'accueillir des visiteurs, ils attendent que ceux-ci respectent leur village, sa beauté, son patrimoine et sa qualité de vie.

2. Objectifs

Nous avons à cœur de :

- **faire connaître Maredret en tant que village artisanal :**

- par un calendrier des manifestations culturelles et artisanales
- par des moyens d'information appropriés (témoignages, documents, articles, séquences radio et TV, internet,...)
- par ses habitants et ses artisans

pour susciter l'envie de le découvrir.

- **faire découvrir Maredret en tant que village artisanal :**

- par son patrimoine bâti et naturel
- par son histoire
- par la rencontre avec ses habitants et ses artisans

pour inciter à l'apprécier.

- **faire apprécier Maredret en tant que village artisanal :**

- par son environnement rural
- par l'accueil de ses habitants
- par le savoir-faire de ses artisans

pour participer à sa vie.

- **faire vivre Maredret en tant que village artisanal :**

- par la créativité de ses habitants et de ses artisans
- par un accompagnement à la pratique artisanale
- par le tissage de liens avec les acteurs locaux et régionaux

pour contribuer à son rayonnement.

3. Valeurs

Aimer vivre à Maredret, jour après jour et lors d'activités culturelles et artisanales, nous engage aussi à partager ces valeurs :

Vivre ensemble, c'est :

- rassembler habitants et artisans dans le respect des différences
- favoriser l'écoute, le dialogue et l'entraide
- se réaliser avec joie et plaisir

Accueillir, c'est :

- avoir l'envie de faire découvrir Maredret
- pratiquer l'hospitalité
- se rencontrer dans un esprit d'ouverture

Respecter, c'est :

- estimer les habitants, les artisans et les visiteurs dans toute leur diversité
- protéger le patrimoine bâti et naturel
- s'efforcer de se connaître

Savoir faire, c'est :

- apprendre et maîtriser avec passion
- révéler son amour du beau
- s'appuyer sur la tradition pour transmettre son expérience

Organiser, c'est :

- vouloir créer ensemble
- respecter ses engagements
- s'informer mutuellement

Po vikè èchone

Marèdrèt, on viladje d'omes di mèstî

1. Portrait

D'èwou ç' qui nos v'nans ?

Marèdrèt, on viladje qui s' nom vint di *Merendrech* ; ça vout dire « passadje di frèchaud » (wé). Il a crèchu à fait, dins on fond do l' valéye do l' Molignéye (one rivêre qui s' va foute è Moûse).

Nin lon èri d' tos cès cwins là, faits po l's-ârtisses : l'abîye dès bènèdictines di Marèdrèt (*Atèlier po fê dès lêtrines di coleûr*, mètû su pîds è 1893) ; l'abîye dès bènèdictins d' Marèdsous (*Scole di Mèstîs d'ârt*, mètûwe su pîds è 1903). Dispû aviè 1960, li viladje a r'cî dès-ârtisans conus d' laudje èt d' long : Antonio LAMPECCO (maïsse-potî), Félix ROULIN (sculteû su mètaus) èt Bernard TIRTIAUX (maïsse-vèrî, ome di tètête, scrijeû èt sculteû).

C'èst surtout grâce à Jacqueline èt Djan VEREYCKEN-ADAM qu'on-z-a c'minci à fê d' Marèdrèt, on viladje qui rachone lès-ârtisans ; one saqwè qu' tot l' monde coneut bin asteûre. C'èst zèls qu'ont fait r'fê l'ancyin.ne ûsine di pâte di frûts, cide èt jélèyes (*Li Pomerèye*). C'èst vèlà qu'il ont mètû leû galeriye d'ârt *A la fontaine* (1961) èt leû muséye do bwès èt d' nosse vicadje di tos lès djoûs [musée du Bois et de la Vie rurale (1967)].

Lès-ârtisans qui travayenut à Marèdrèt, èt co quètèfiye î d'mèrè, vol'nut à tote fwace fê one saqwè d' bia, po vos l' fê paurtadji èt vos l' mostrè.

Èwou ç' qui n's-alans ?

Dispûs todi, lès djins d' Marèdrèt ont seû aurdè l' fameûs patrimwin.ne qu'on l'zî aveut d'nè. C'èst po ça qu'î sowaîtenut ècoradji lès-ârtisans qu'ont v'nu d'mèrè dins leû viladje. C'èst po ça èto qu'î r'cîyenut todi tos lès novias-ârtisans qu'ont lès min.mès-idéyes.

Tot mostrand l'impôrtance dès mèstîs d'ârtisans dins l' vikèfiye d'on viladje, tot Marèdrèt s'a bien promètu qui l' 21è siéke causerè co d' li.

Prinde one vôte què lès va minrnè pus lon ! Lès djins d' Marèdrèt vol'nut rachonè dins l' min.me pani : lès mèstîs qui fèyenut vikè, li plaîji d' fê ça èchone, dins on payisadje qu'on 'nn'a sogne. Trwès-idéyes qu'on n' saureut r'ssatchi one di l'ôte sins machuré l' bèle imaudje d'on viladje come i gn-a pont.

Binaujes èt fiérs, lès djins d' Marèdrèt, do p'lu r'cîre tos lès cis qu'acourenut veûy leû bia payis. Mins seûlemint à one condicion : qu'on rèspectéye leû viladje qu'èst si bia, qu'èst si ritche èt qu'on-z-î èst si bin.

2. Noste idéye

Nos vîrins télemint bin :

- **fê conèche Marèdrèt come li viladje di l'ârtisan :**

- pa on calendriyer di tot ç' qui s' passe dins nosse viladje

- pa tot ç' qu'annonce lès novèles, o djoû d'odjoûrdu : causadjes, gazètes, radio, télévisions, intèrnèt,...

- pa tos lès djins d' Marèdrèt èt tos sès-ârtisans

po qu'on-z-eûche l'idéye di v'nu veûy tot ça.

- **mostrè Marèdrèt come li viladje di l'ârtisan :**

- pa sès bias batimints èt l' nature qui n's-avans tot-autoû

- pa s't-îstwêre

- pa sès djins èt sès-ârtisans qu'on rèscontère

po fê conèche nosse viladje.

- **donè one bone idéye di Marèdrèt, viladje di l'ârtisan :**

- pa sès reuwes bin prôpes

- pa sès djins amich'tauves

- pa sès-ârtisans

po yèsse vraîmint dins l' vîye di nosse viladje.

- **fê vikè Marèdrèt come viladje di l'ârtisan :**

- pa totes lès novèlès-idéyes qui nos pôrins awè

- pa ç' qui nos-apwaterans à tot ç' qu'èst d'dja fait

- pa tos lès loyins qui n's-aurans avou lès cis qui boutenut

po fê vikè nosse viladje, todi one miète pus fwârt.

3. Valeûrs

Si plaîre à Marèdrèt dins l' vicadje di tos lès djoûs come à l'ocâsion d' cès fièsses là qu'on fait po l' culture oubin po lès mèstîs d'ârt, ça nos-ègadje à paurtadji tot ça avou l's-ôtes :

Vikè èchone, c'est :

- rachonè lès djins d' Mârèdrèt èt lès-ârtisans tot roviaint nos difèrinces
- choûtè l's-ôtes, causè avou zèls èt l'zî d'nè l' côp di spale qu'i ratindenut
- prinde plaîji à s' trovè li min.me

Ricîre, c'est :

- v'lu, à tote fwace, fè conèche Marèdrèt
- sawè douviè s'-t-uch aus-ôtes
- si rèscontrè po s' mia conèche

Rèspèctè, c'est :

- veûy voltî tot l' monde, lès djins do viladje, lès-ârtisans, lès tourisses, en roviaint nos difèrinces
- prinde sogne di nosse patrimwin.ne èt l' garanti
- fè tot ç' qu'i faut po s' mia conèche

Sawè fè, c'est :

- awè l' dâre d'aprinde èt d' sawè
- mostrè qu'on wèt voltî tot ç' qu'èst bia
- fè passè l' mèsadje èt l'espéryince dès cis qui nos-ont mostrè l' vôte

Ôrganisè, c'est :

- v'lu fè one saqwè tortos èchone
- ni jamais riv'nu su ç' qu'on-z-a promètu
- si mète tortos au courant n-on l'ôte

La charte *Maredret, village artisanal* (Po vikè èchone *Marèdrèt, on viladje d'omes di mèstî*) a été rédigée du 01/02/2006 au 23/05/2006, date de son approbation par la COMMISSION LOCALE DE DÉVELOPPEMENT RURAL (CLDR) de la commune d'Anhée.

La rédaction a été réalisée par un groupe de travail composé d'habitants et d'artisans de Maredret, des deux permanents de la Maison de l'Artisanat ainsi que d'une Chargée de Mission au BUREAU ECONOMIQUE DE LA PROVINCE DE NAMUR (BEP).

L'adaptation en wallon a été effectuée par Lucien SOMME, originaire de Maredret, ancien président du groupe dialectal *Lès Rêlès Namurwès* – qui rassemble tous les écrivains en langue wallonne de la région – et responsable de l'école de wallon à Namur.

La charte a été approuvée par le conseil d'administration de l'association MAREDRET ANIMATIONS asbl en date du 26/04/2006.

Une présentation de la charte aux habitants de Maredret a eu lieu le 20/07/2006.

D'autres exemplaires de la charte *Maredret, village artisanal*
peuvent être obtenus
auprès de la Maison de l'Artisanat :



Rue des Artisans 12B

B-5537 MAREDRET

☎ + 32 (0)82 69 98 90

✉ maredret.artisanat@skynet.be



Pour en savoir plus, visitez le site internet **www.maredret.be** : la mémoire de notre village.

Photos © Yves VAN CRANENBROECK – www.maredret.be.